

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 15 (1985)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** Savez-vous planter les choux? : "je t'aime, moi non plus"...

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



MICHÈLE  
DIZERENS-SUGNAUX

## «Je t'aime, moi non plus»...

Si l'on sait que l'ail planté près de rosiers stimule la rose qui réagit en exhalant un parfum plus puissant, par contre, le jardinage, aujourd'hui, ne tient plus compte de ce phénomène complexe qu'est la sympathie ou l'antipathie mutuelles des plantes.

La répartition des carreaux d'un potager s'effectue en veillant à ne pas semer ou planter deux années de suite les mêmes légumes aux mêmes endroits. En observant à la lettre cette alternance, vous risquez, une année ou l'autre, d'établir le plan suivant: fraises, choux, ail, haricots ramés, tomates, pommes de terre et de n'avoir très rapidement plus un seul cheveu à vous arracher en voyant vos légumes dépé-

rir! En effet, les fraises périssent en présence des choux, ces derniers, ainsi que les haricots supportent mal le voisinage de l'ail, les tomates et les pommes de terre, quant à elles, se détestent.

De nombreux facteurs interviennent dans la concurrence ou la complémentarité des végétaux: la rapidité de croissance d'une plante peut voler à sa voisine la lumière, les minéraux du sol, l'eau; les sécrétions ou les exhalaisons d'une variété peut détruire les insectes prédateurs, les champignons parasites, mais également les végétaux qui l'entourent (les fraisiers, par exemple, souffrent de la présence d'un glaïeul, même planté à une quinzaine de mètres).

### Soignez vos mauvaises herbes...

...et cultivez des plantes considérées, à tort, comme trop vulgaires: soucis, bourrache, digitales, rue, camomille, ortie. Si la **bourrache** plaît aux fraises, les tomates se trouvent revigorées par les **orties** dont l'apport d'acide formique et de sels minéraux constitue une protection contre les maladies et donne plus de saveur aux fruits. La marjolaine, la sauge et l'angélique profitent également de la présence des orties, mauvaises herbes au rôle tonique auprès de végétaux rachitiques. Coupées et séchées, elles facilitent en outre la conservation des fruits pulpeux en hiver.

La **digitale** est bénéfique aux tomates et aux pommes de terre et protège les arbres fruitiers des maladies. En décoction, cette plante redonne des forces aux fleurs coupées.

Les racines des **soucis** tuent les nématodes terrestres, ces vilains vers affaiblis de racines.

La **camomille**, quant à elle, a un effet curieux sur les végétaux: elle leur donne des forces quand ils sont malades, mais provoque une rechute si on ne la déplace pas à temps.

### Insecticides naturels

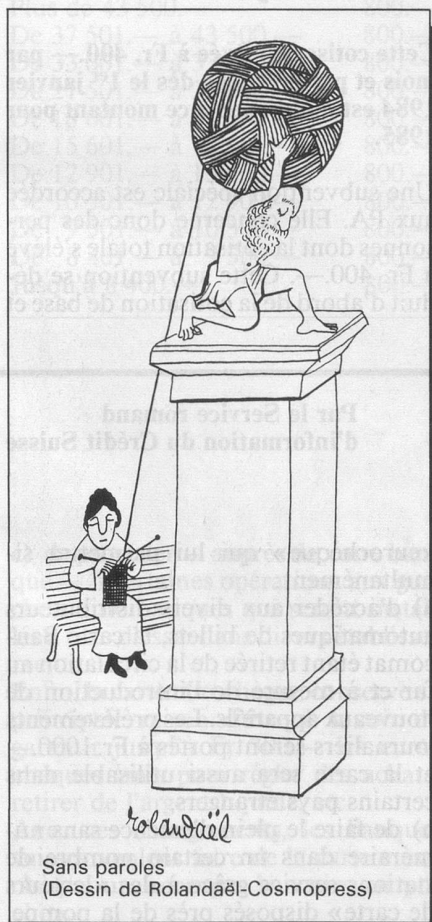
L'ail placé près d'un rosier, au pied des pommiers ou d'autres arbres fruitiers chassera par son odeur les pucerons. Les **capucines** ont le même effet et seront plantées près des haricots (ail et haricots se détestent), les fourmis resteront à distance des **lupins**, le **cerfeuil** fera fuir les rats et le **câprier** éloignera les taupes.

La **rue**, à l'odeur âcre, constitue un vrai barrage contre les mouches: à planter près des portes et des fenêtres.

Le chrysanthème «pyrèthre rosé» contient du pyrèthre, insecticide puissant; les feuilles de l'**érigéron**, séchées et suspendues dans la maison, chassent les puces. **Roténone**, **tabac**, possèdent également des vertus insecticides.

Le jardin traditionnel, mélangeant légumes et fleurs, arbres fruitiers et plantes d'ornement, a fait trop souvent place au jardin «propre en ordre», grand consommateur d'insecticides synthétiques. L'esthétique a remplacé la beauté naturelle de la... nature et multiplié des soins bien inutiles: alors, tout en surveillant du coin de l'œil notre jardin, reposons-nous sur cette merveilleuse nature qui sait, bien mieux que nous, ce qu'elle doit faire.

M. D.-S.



### Un jardin potager «sympathique»

Les «mauvaises herbes» pourront être semées en haut du potager, le reste du rang servant alors de chemin entre les carreaux de légumes.

Lupins	Rosiers	Ail	Fraisiers	Bourrache	Pommes de terre + orties	Digitales	Haricots	Capucines	Pois	Lupins	Tomates + orties	Marjolaine - sauge - angélique	Salades	Soucis	Choux	Réserve de lupins, rue, capucines, digitales, bourrache, érigeron, soucis, pyrèthre rosé, etc.
--------	---------	-----	-----------	-----------	--------------------------	-----------	----------	-----------	------	--------	------------------	--------------------------------	---------	--------	-------	--